

vzkriesenie/zmrťvychvstanie - *vzkriesenie mŕtvyh*

Vzkriesenie Drusiany - (*Legenda aurea*); alebo Drusilla; scéna zobrazuje sv. Jána oživujúceho Drusiana; zázrak s prihodil, keď bol sv. Ján v Efeze, kam odišiel potom, čo bol mučený cisárom Domitianom a potom vykázaný na ostrov Patmos, kde napísal knihu *Zjavenia* (pozri *Apokalypsa, apokalyptický cyklus*); Ján stretol pohrebný sprievod s Drusiannou, ktorá patrila k jeho nasledovníčkam a chcela ho pred smrťou uvidieť; Ján zastavil sprievod a prikázał Drusiane vstať, odísť do domu a pripraviť mu jedlo (dôkaz skutočného vzkriesenia pre prizerajúcich účastníkov zázraku); námet zobrazuje Drusianu sadajúcu si v rakve alebo neskôr víťajúcu Jána vo svojom dome; pozri *Drusiana*

<https://www.google.sk/search?q=resurrection+of+Drusiana&espv=2&biw=1850&bih=995&tbs=i sch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwikyOq0q5PMAhVIjywKHfjwBroQsAQILw>



F. Ghissi: Vzkriesenie Drusiany (tempera na dreve, 1370)



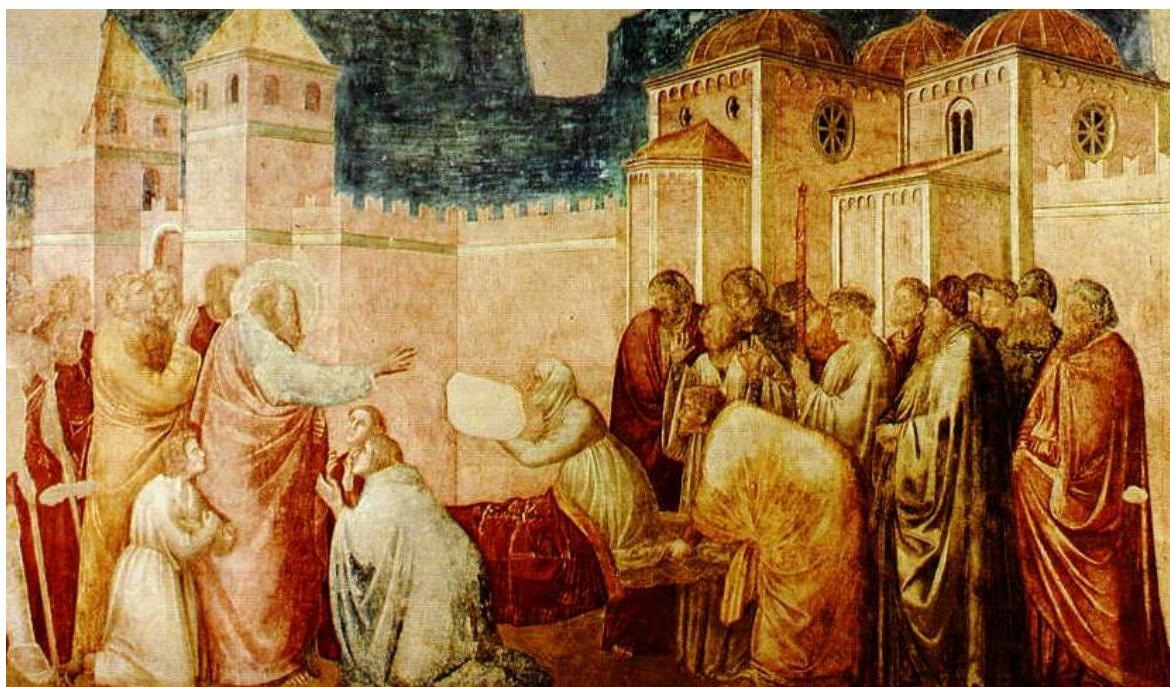
A. Gaddi: Vzkriesenie Drusiany so scénou z Pravého kríža (po 1374)



F. Lippi: Sv. Ján evanjelista oživuje Drusianu (pero, hnedý akvarel, 15.st.)



Donatello: Vzkriesenie Drusilly (polychrómovaná štuka, 1434-1443)



Giotto: Vzkriesenie Drusiany (freska Kaplnky Peruzzi v bazilike Santa Croce vo Florencii, 1318)

Vzkriesenie Jairovej dcéry - (*Matúš 9,18-19; 23-26; Marek 5,21-24; 35-43; Lukáš 8,40-42; 49-56*); niekedy *Uzdravenie Jairovej dcéry*; **Ako im to hovoril** (učeníkom Jána Krstiteľa počas rozhovoru o pôste), pristúpil k nemu istý popredný človek (gréc. archón – „vládca“), hlboko sa mu poklonil (gréc. proskyneó – „klaniam sa“) a povedal: „Pred chvíľou mi zomrela“ (gréc. eschatós echein - dosl. „v poslednom ľažení“) dcéra, ale podľa vlož na ňu ruku (gesto exorcizmu) a ožije.“ Ježiš vstal a išiel za ním i so svojimi učeníkmi. Vtedy žena, ktorá dvanásť rokov trpela na krvotok, pristúpila k nemu... (Matúš); Ked' sa Ježiš znova preplavil lodou na druhý breh (gréc. eis to peran – „na druhý breh /Galilejského mora/ po *Uzdravení posadnutého z Gerasy*), zišiel sa k nemu veľký zástup a bol pri mori (gréc. para tén thalassan – „pozdĺž mora“/vo význame: ked bol ešte na brehu mora/). Tu prišiel jeden z predstavených synagógy (gréc. heis tón archisynagógón) menom **Jairos** (hebr. „Jahve osvetľuje“) a ked ho uzrel, vrhol sa mu k nohám a veľmi (gréc. polla – „mnoho; mnohými spôsobmi“) ho prosil a hovoril: „Dcérka mi umiera. Podľa vlož na ňu svoju ruku, aby ozdravela“ (gréc. sóthé – „uzdravená, spasená“) a žila.“ Ježiš odišiel s ním, sprevádzaný veľkým zástupom, ktorý sa na neho tlačil (gréc. synpnigó – „tlačím sa, dusím“). Bola tam aj žena, ktorá mala dvanásť rokov krvotok... (Marek); **Ked' sa Ježiš vrátil** (po uzdravení posadnutého z *Gerasy*) privítal ho zástup, lebo všetci naň čakali. Tu prišiel muž Jairos, ktorý bol predstaveným (miestnej) synagógy (gréc. archisynagágos – „predstavený rady starších; predsedajúci úradník synagógy“). Vrhol sa Ježišovi k nohám a prosil ho, aby išiel do jeho domu, lebo mal jedinú, asi dvanásťročnú dcéru a tá umierala. Ako išiel, tlačil sa naňho zástup. Bola tam istá žena, ktorá mala dvanásť rokov krvotok... (Lukáš); **Ked' potom** (po uzdravení ženy trpiacej krvotokom) Ježiš prišiel do domu popredného muža a videl pískačujúcich na pišťalách a rozrušený dav, (Ježiš) povedal: „Odídeť! Dievča neumrelo, ale iba spí.“ Oni ho vysmiali. Ked' ľud poslali von, vošiel dnu, chytí dievča za ruku a ono vstalo. Chýr o tom sa rozniesol po celej krajine (Matúš); **Kým ešte hovoril** (k žene trpiacej krvotokom), prišli ľudia z domu predstaveného synagógy a hovorili: „Tvoja dcéra umrela. Načo ešte ďalej unúvať učiteľa?“ A ked Ježiš počul (gréc. parakúsas – „počul, nevšimal si“), čo hovoria, povedal predstavenému synagógy: „Neboj sa (gréc. tharsein – „mať odvahu“), len ver!“ Nikomu nedovolil, aby išiel s ním, iba Petrovi, Jakubovi a Jánovi, Jakubovmu bratovi (tí istí apoštoli boli svedkami premenenia na hore a agónie v Getsemanskej záhrade). Ked' prišli do domu predstaveného synagógy, našiel tam krik, pláč a veľké bedákanie. Vošiel dnu a povedal: „Prečo kričíte a nariekate? Dievča neumrelo, ale spí.“ Oni ho vysmiali. Ježiš všetkých poslal von (tých, ktorí neboli schopní porozumieť jeho zázračnému činu a mesiášskemu poslaniu), vzal zo seba otca a matku dieťaťa a tých čo boli s ním (svedkov činu ako vyžadoval židovský súdny zákon), a vstúpil ta, kde dieťatko ležalo, chytí ho za ruku a povedal: „Talita kum!“ čo v preklade znamená: „Dievčatko“ (gréc. korasion – zdrobenina z koré - „dievča, mladá žena“) hovorím ti, vstaň (gréc. egeiren - dosl. „zobudiť sa, postaviť sa“)!“ Dievča ihneď vstalo a chodilo. Malo totiž dvanásť rokov. I stípli od veľkého úžasu. On im prísne prikázal, aby sa o tom nikto nedozvedel. Potom kázal, aby mu dali jest' (na dôkaz, že dieťa skutočne a nie je mŕtve; pozri Večera v Emauzoch). (Marek). Kým ešte hovoril (uzdravenej žene), prišiel kto si z domu predstaveného synagógy a povedal: „Tvoja dcéra umrela, neunúvaj už učiteľa.“ Ale ked' to Ježiš začul, povedal mu: „Neboj sa, len ver a bude zachránená!“ Ked' prišiel k domu, nikomu nedovolil vojsť dnu, iba Petrovi, Jánovi a Jakubovi s otcom a matkou dieťaťa. Všetci nad dievča om plakali a bili sa v prsia. Ale on povedal: „Neplaťte! Dievča nezomrelo, ale spí.“ Oni ho vysmiali, lebo vedeli, že zomrelo. Ale on ho chytí za ruku a zvolal: „Dievča, vstaň!“ I vránil sa jej duch (gréc. pneuma) a ihneď vstala (gréc. égerthé - štandardný výraz pre vzkriesenie). Rozkázal, aby jej dali jest'. Rodičia dievča stípli od veľkého úžasu a on im prikázal, že nesmú nikomu hovoriť, čo sa stalo. (Lukáš); námet trochu pripomína *Vzkriesenie Tabity*, ale dá sa rozlísiť podľa prítomnosti Krista, ktorý v prípade *Tabity* chýba; vo výjave Jairovej dcéry sa objavuje päť postáv: Peter, Ján, Jakub a otec s matkou, ktorým Kristus dovolil vstúpiť do izby k mŕtvej; Jairos je bohatý oblečený, niekedy má na hlave *turban*; dieťa leží na posteľi s nebesami; neutrálne pozadie na sarkofágoch a raných reliéfoch neskôr vystriedal interiér domu (Santi di Tito, 16.st.); v minimalizovanej kompozícii na lôžku bezvládne leží veľmi mladé dievča; Ježiš sedí na kraji posteľe alebo stojí a berie dievča za ruku; lôžko zodpovedá dobovému interiéru, niekedy má tvar slamníka, ležadla, prípadne posteľ s baldachýnom; v klasickej verzii zobrazovali často sprievodné postavy, otca Jaira, jeho ženu a trojicu apoštolov; apoštoli sa nedajú sa jasne určiť ako napríklad v *Premenení Pána*, či v *Modlitbe na Olivovej hore*, kde majú svoje charakteristické rysy: Peter lysinu a sivú bradu, Jakub Starší tmavé vlasy aj fúzy, mladý Ján je hladko vyholený a zvyčajne s dlhými svetlými vlasmi; výjav niekedy rozširujú aj ďalšie postavy, mladé ženy z družiny zomierajúcej, pláčky, hudobníci a ďalšie postavy z davu (*lipsanotéka* z Brescie, 360-370); ked' sa Ježiš so zástupom poberal do Jairovho domu, dotkla sa ho žena trpiaca krvácaním a uzdravila sa; preto obe zázračné vyliečenia,

Vzkriesenie Jairovej dcéry a *Uzdravenie ženy trpiacej krvotokom*, zobrazovali tiež spoločne (iluminácia Evanjelistára Otty III., 10.st.); pozri *christológia, Ježišove zázraky*

-videl pískajúcich na píšťalách: podľa *Mišny Ketubot 4,4* aj ten najchudobnejší v Izraeli mal mať na pohrebe aspoň dvoch flautistov a jednu pláčku; ich prítomnosť dosvedčuje v príbehu Vzkriesenia Jairovej dcéry, že dievča bolo mŕtve a Ježiš ho vzkriesil;

-plač a veľké bedákanie: v starovekom židovskom svete boli zložité smútočné rituály: chôdza bosými nohami, trhanie šiat (pozri *Ježiš pred Kaifásom*), strihanie vlasov a brady, sypanie popola, pôst, hlasitý nárek, hra na flautu; prvotná cirkev zložité a okázalé praktiky, časté aj v pohanskom svete, odmietala (*1Kolosenským 4,13*)

-dievča neumrelo, iba spí: Ježišov výrok ľudia nepochopili; skrytý význam jeho slov bol, že smrť je iba dočasný spánok pred všeobecným vzkriesením k večnému životu

-dievča malo totiž dvanásť rokov: ide o zdôraznenie, že 12 rokov bol zákonný vek pre zásnuby či manželstvo a rodenie detí

-nikto sa nesmie dozvedieť: príkaz mlčanlivosti o vykonanom zázraku vzkriesenia (mesiášské tajomstvo) má zabrániť výkladom, že išlo o nejaké magické kúzlo ďalšieho falošného proroka, alebo že dievča bolo iba duchom či preludom bez telesnej podstaty

<http://www.flickr.com/photos/28433765@N07/11152968676/in/photostream/>

<http://www.flickr.com/photos/28433765@N07/10209615534/in/photostream/>

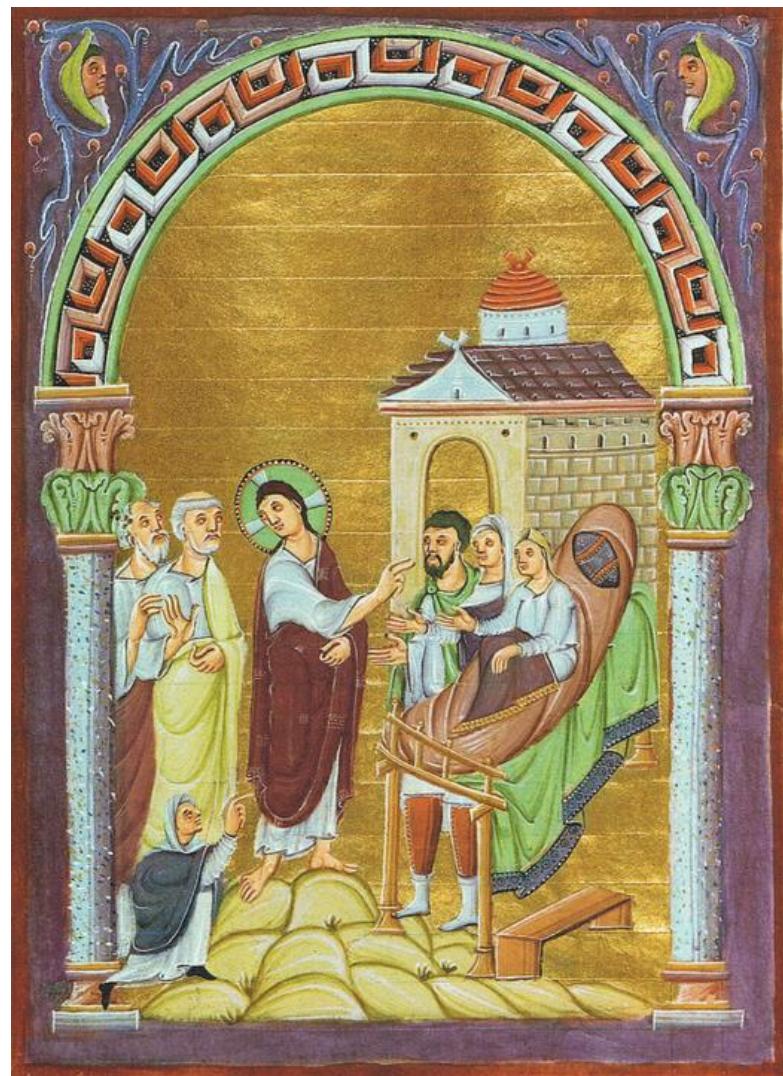
<https://www.google.sk/search?q=the+resurrection+of+Jairus%27+daughter&espv=2&biw=1850&bih=995&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwjDm4FZ9JPMAhWGCSwKHXRWACoQsAQILQ>

https://www.google.sk/search?q=Rembrandt:+The+resurrection+of+Jairus%27+daughter&espv=2&biw=1850&bih=995&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwiGn7KT95PMAhXDVSwKHeSZBhQQsAQIMg&dpr=1#tbo=isch&tbs=rimg%3ACeTZ6PACG4hJIjgn5quUnpbij9Yaa77F9TbP-ESxLGOXtxkWRQ9Qfg-gPQpicole_128pvosQTMAfR8WDr9KKOcS1ioSCSfmq5SeluKPEShLAmE07h3yKhIJ1hprvsX1Ns8RNGeUmlu_12ssqEgn4RLEsY5e23BEu-_1P9kJCEgSoSCWRZFD1B-D6AEV_1ubTWgg0tzKhIJ9CmNygh7_1bwRixgZgVOBqQwqEgmm-ixBMwB9HxGh0P9FOB4xKyoSCRYOv0oo5xLWEsc48y0i9j6F&q=Rembrandt%3A%20The%20resurrection%20of%20Jairus%27%20daughter&imgrc=Fg6_SijnEtaSdm%3A

<https://www.google.sk/search?q=The+resurrection+of+Jairus%27+daughter+paintings&espv=2&biw=1854&bih=995&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwibyKOzqcfMAhWBEBQKHReCD8gQsAQIHA>



Vzkriesenie Jairovej dcéry (Codex Egbert, 980-993)



Vzkriesenie Jairovej dcéry (Evanjeliár Otta III, okolo 1000)



Uzdravenie Jairovej dcéry (Bible Historiale od Petrus Comestor, 1372)



H. Brosamer: Kristove zázraky: Kristus a Jairos a žena trpiaca krvotokom (drevoryt, 1500-1554)



- | | |
|---|---|
| A. Capernaum, quo navigaverat IESVS. | F. Confirmat eius sanitatem IESVS dicens:
Vade in pace, et esto sana a plaga tua. |
| B. IESV loquente parabolam de assumento
parvi rudi. | H. Adhuc loquente IESV, veniunt ad Iai-
rum nunciantes mortuam esse puellam,
IESVS Iairi fidem confirmat. |
| C. Accedit princeps Synagogæ Iairus, ro-
gans ut sanet filiam eius. | I. Venit cum eo dominum flentes et tibiunes,
et turbam excludit. |
| D. Sequebatur illum IESVS, et compri-
mebatur a multis. | K. Cum solis parentibus, et Petro, et filijs
Zebedei ingreditur ad mortuam. |
| E. Et ecce mulier Hæmorrhœsa penetrans ad
pedes eius, tangit eus fimbriam, et sanatur. | L. Tenet manum puella, et clamat Talitha
Cum, et confestim surrexit puella. |
| F. IESVS investigat adeo diligenter, quis
eum tetigisset. | M. IESVS cibum illi apponi imperat. |
| G. Vt se proderet coram turba Mulier, remig-
omnem confiteretur. | |

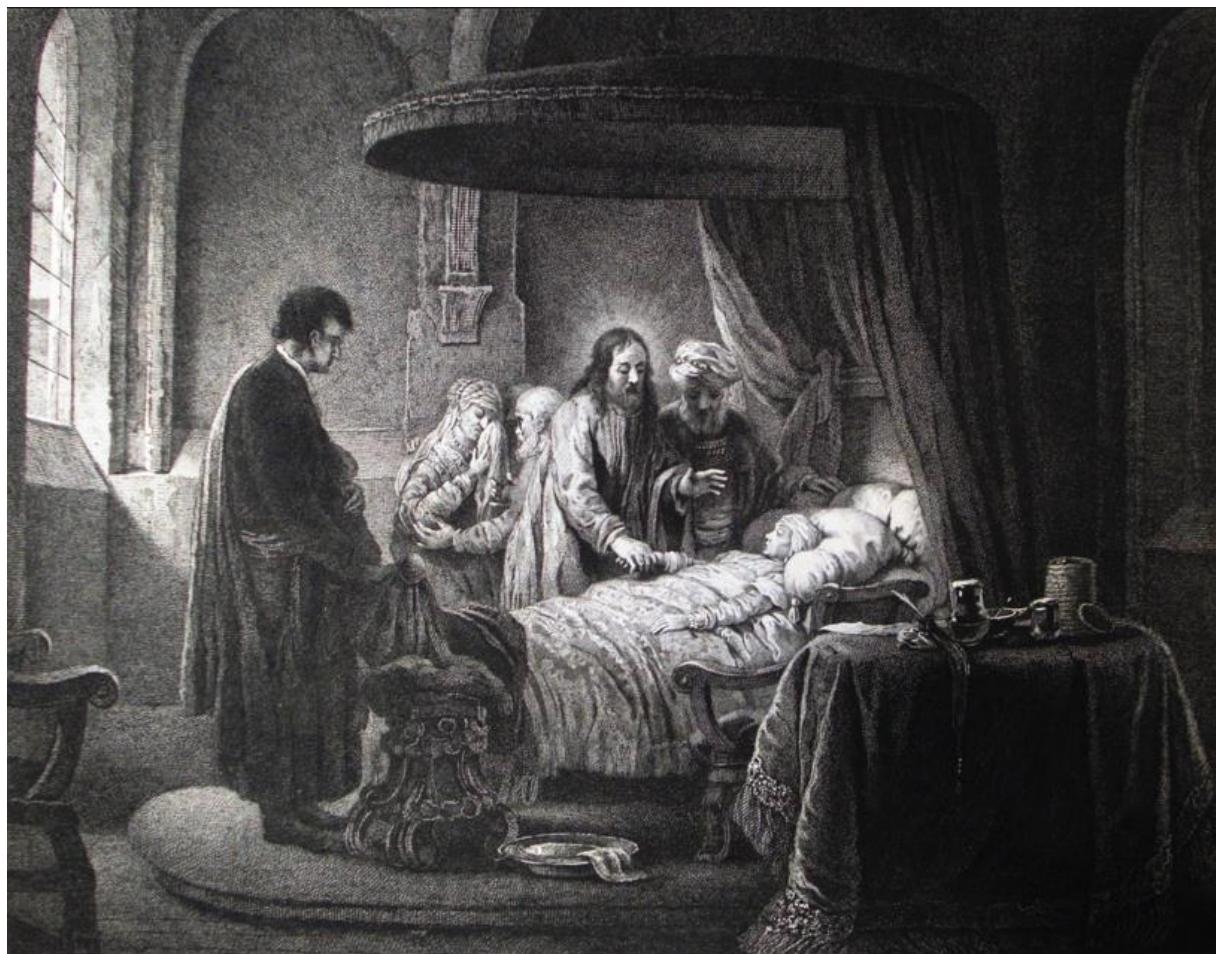
A. Wierix: Žena trpiaca krvácaním a Jairova dcéra (rytina zo série Cirkevný rok, 1575-1625)



P. Veronese: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1546)



G. van den Eeckhout: Vzkriesenie Jairovej dcéry (17.st.)



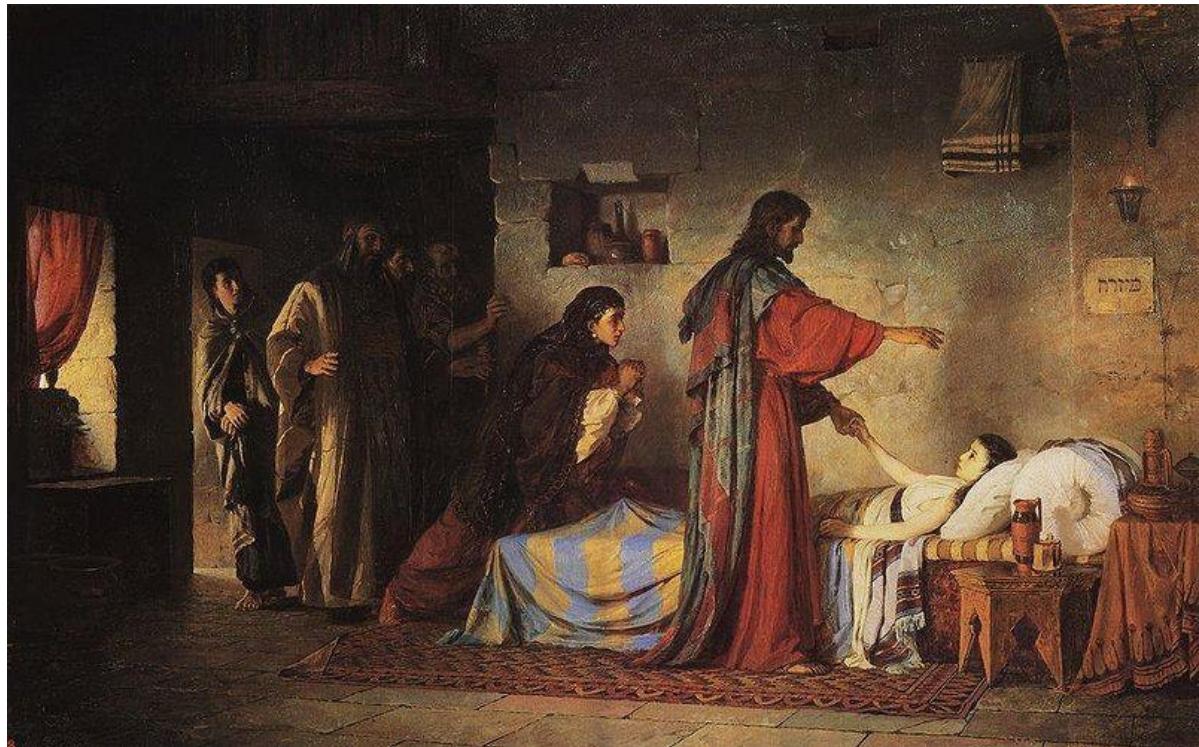
Podľa G. van den Eeckhouta: Vzkriesenie Jairovej dcéry (grafický list z Phillip Medhurst bible)



A. J. Prenner: Kristus uzdravuje dcéru Jairovu (lept, 1710-1750)



W. Blake: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1799-1800)



V. D. Polenov: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1871)



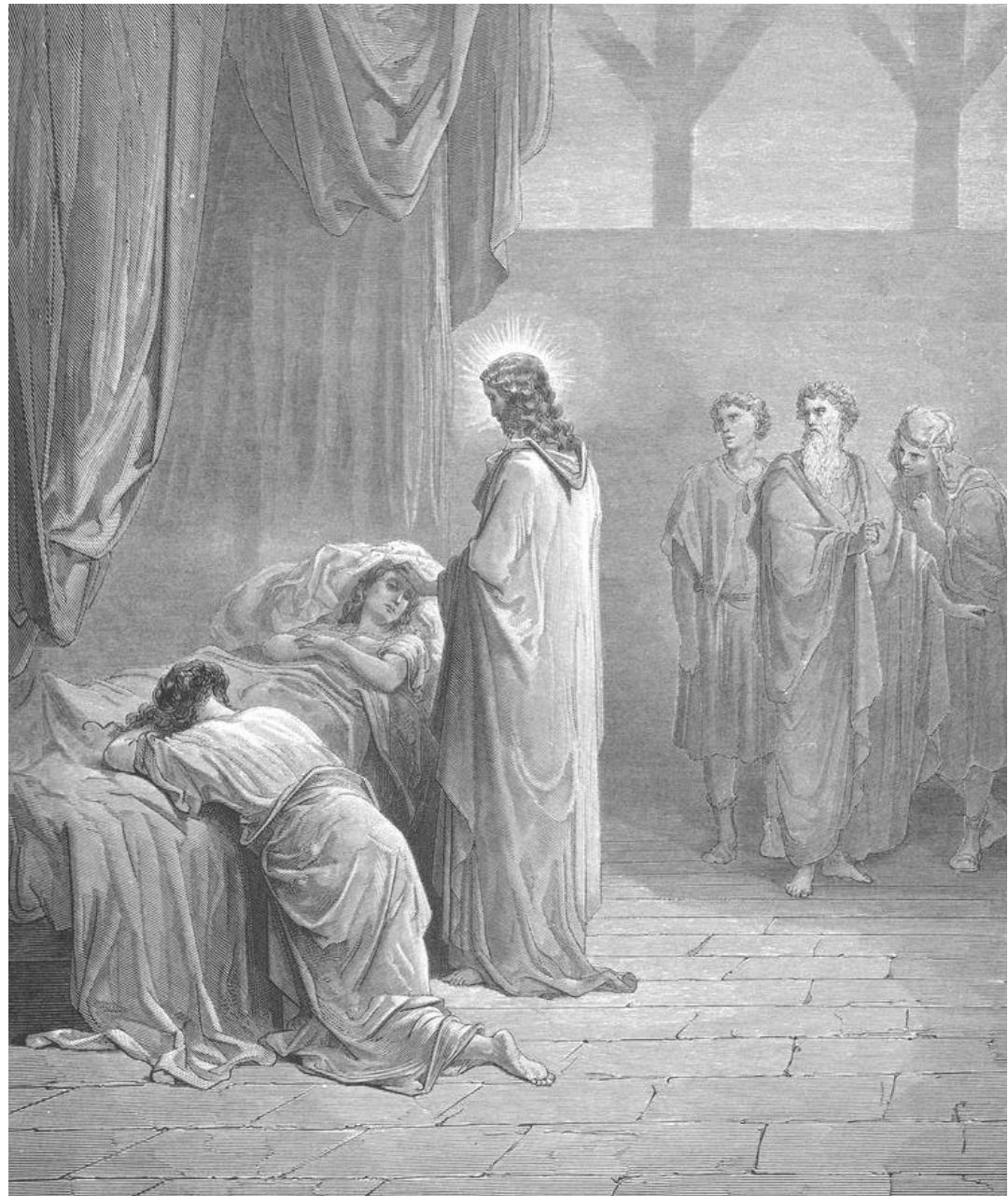
I. J. Repin: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1871)



I. J. Repin: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1870)



I. J. Repin: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1871)



G. Doré: Vzkriesenie Jairovej dcéry (drevoryt, 1866)



G. von Max: Vzkriesenie Jairovej dcéry (1878)



C. H. Bloch: Vzkriesenie Jairovej dcéry (lept, 19.st.)



C. H. Bloch: Jairova dcéra (19.st.)